

卷一

增 修

歷 史 感 應 統 紀

白 話  
語 譯



感應統紀：許止淨居士編纂  
白話語譯：福智之聲出版社編譯

卷一

增 修

歷 史 感 應 統 紀

白 話  
語 譯



## 歷史感應統紀自敘

太空之中，有無央數三千大千世界，此種種世界胡因而有，則一大感應之幻境也。一世界中，有無央數胎卵溼化十二類生，此種種眾生胡因而有，則一大感應之夢影也。眾生中而有人類，人類中而有國界，國界中而有歷史，此種種又胡因而有，則一大感應之劇本也。嗟乎！吾人在此劇場之中，小之一飲一啄，一言一動，別業之感應也。大之一盛一衰，一治一亂，同分之感應也。上之爲帝爲王，爲賢爲聖，善心之感應也。下之爲隸爲臺，爲鬼爲獄，惡業之感應也。感應之迹至顯，而其本則隱。感應之理至實，而其事或虛。有顯者實者，故愚夫愚婦亦能知之；有隱者虛者，故聖人或有不能盡知，愚夫愚婦能知。故篤信之士，聞一以知十，果報之來，洞若觀火，實平平無足疑訝。聖人有不能知，故狂蕩者流，執彼以非此，果報之來，乃大出乎意料之外。然而天下萬變者事也，不變者理也，執不變之理，以斷萬變之事，則萬變者終歸一實。況載在簡編者，固亙古徹今，彰彰在人耳目也。於此而猶偏執己見，莽莽蕩蕩，撥

無因果，信乎末法時代，爲善若登天，爲惡若墜淵也。余友聶子雲臺，慨世道陵夷，人心陷溺，疵因果報應爲宗教迷人之工具，摧陷不遺餘力，邪說詖行，滔滔天下，乃著家言以訓子姪。而受觀摩之益者，日見增多。誠哉！吾人本性好善惡惡，畢竟不昧矣。一日謂余曰：「勸善果報之書雖多，而小說家言，不能令人起信。二十四史善惡感應之事極多，彭蘭台所輯太簡，不足鑿人心，君能爲之搜輯乎？」余自慨聞道也晚，日暮途窮，然救世爲人之心，固耿耿與聶同也，乃不揣固陋，勉承其志，閱一歲有十月而告竣。上自有虞，下迄明代，敘事千有餘條，傳後加評。上引聖賢言論以明其理，旁採說部紀載以證其事。更爲提倡佛教，進以第一義諦，凡二十餘萬言。其中善者升，惡者降，或於其身，或於其子孫，燦若列星，昭然在目。所謂日可令冷，月可令熱，南山可移，此案不動也。夫君子修善，未必傲福，而小人爲惡，莫不畏禍。倘人人有畏禍之心，則惡業日減，善念日增，世道人心，不無補益矣。更進而歸信佛說，知有爲之法，夢幻泡影，雖善惡之業，苦樂等報，不失不壞，而性不可得，老實念佛，求生淨土，得悟自性，頓證無生，則此書也亦是瞪目成勞，空花亂墜，

等諸夢中說夢而已。然於未證無生以前，切莫誤會此語，謂爲善惡等報，性不可得，而廢棄修持。固當汲汲斷惡修善，以期希聖希賢，了生脫死，天下太平，人民安樂也。

己巳仲秋彭澤許止淨序於滬上佛教淨業社

## 歷史感應統紀發刊序

歷史者，古今治亂賢愚之陳迹也。感應者，古今得失吉凶之徵驗也。歷史多矣，孰能一一徧讀。故特撮取感應事迹之顯著者，統而紀之，以貢同倫，用作格致誠正修齊治平之鑑。庶可心與道合，心與佛合，天下太平，人民安樂矣。須知感應云者，即因果之謂也。修如是因，得如是果；如種瓜得瓜，種豆得豆。若欲免惡果，必須修善因，倘或造惡因，斷難得善果。

余常謂因果者，世出世間聖人，平治天下，度脫眾生之大權也。若無因果，則善無以勸，惡無以懲，遑論明明德以止至善，斷煩惱以證菩提乎！由其知有因果也，則必趨吉避凶，改過遷善，閑邪存誠，克己復禮，冀入聖賢之域，期登極樂之邦。上焉者安而行之，中焉者利而行之，下焉者勉強而行之，同得格物欲以顯良知，出迷途以登覺岸，於以知聖賢佛菩薩參贊化育之道，其原始要終，不外因果二字。而為天下古今治亂持危，淑身覺世，超凡入聖，了生脫死之一大根據。

若欲挽回世道人心，捨提倡因果報應，縱令其學識道德，神通智慧，與聖賢佛菩薩相齊，亦無如之何矣，況其下焉者乎！然世人每每於因果之泯而無迹者，多忽略而不深體察，於顯而易見者，或有別種因果夾雜，致難見報應。肉眼凡夫，不知所以，遂謂善惡皆空，無有因果。由是以一己之偏見，謂爲的確無謬，而聖賢佛菩薩之所說，皆以爲荒唐無稽，不可依從，從茲逞己邪見，妄充通家，發爲議論，自悞悞人。以一傳諸，變本加厲，以馴至於廢經廢孝，廢倫免恥，共妻共產，殺父殺母之惡劇，一一皆爲演出。以致天災人禍，日見降作，國運危岌，民不聊生。究其根源，總由不知因果報應之所致也。

民十三年，江浙交戰，魏梅蓀居士，避居上海，思所以息殺劫而弭禍亂於將來者，余勸其徧閱二十四史，擇其因果報應之顯著者，錄爲一書，以爲天下後世一切各界之殷鑑。梅蓀頗歡喜，曾屢商辦法，以年老精神不給，又無力請人代勞，悵然中止。幸十六年九月，聶雲臺居士，請許止淨居士編輯，留于覺園，奉太夫人命，供其薪水，至十八年八月脫稿。適雲臺養病廬山，余遂越樽代庖，爲之料理排印等事，已排三號字書冊本一部四本，印二萬部。四號字報

紙本一部二本，印四萬部。但以三箇月告成，時期過促，工人又多疎忽，以致諸不如法，錯訛甚多，殊爲歎憾。後止淨居士又復詳閱一次，稍有增修。李耆卿居士見此書，中心悅服，發心刻木版以期傳世。

現已照修正稿寫樣，約二年出書。余亦再令國光書局另鑄新字，仍排書冊報紙兩種，各打數付紙版，以爲有心挽救世道人心者屢屢鑄版重印之備，使世人咸知因果報應，絲毫不差。由是而敦倫盡分，闕邪存誠，諸惡莫作，眾善奉行，庶可天下太平，人民安樂，見諸實事，非徒希望而已也。

民國十九年庚午閏六月吉日常慚愧僧釋印光謹撰



## 凡例

一、此書所錄，以二十四史爲主，而於舊新唐書，舊新五代史，則取其詳明者而雜輯之，故不分標二名。又前加左氏傳，中加通鑑綱目等，故不名二十四史感應，而名歷史感應統紀。

二、彭氏二十二史感應錄，過氏二十二史言行略，均肇自史記，而不及左傳，蓋以左傳附於春秋，尊在六經之列，蒙童咸習，故不贅述，非謂浮誇不足取信也。今學校廢經，讀者漸少，故須加入，井開錄檀弓、呂氏春秋，一是聖經，一則當時千金不能易一字，其價值可想，故皆列入正文。惟左傳述列國事，若置史記前，則於五帝、夏、殷等紀，未免世系倒亂，故仍照史記，分敘各國世家，而以傳文列入其中，其互見者，或並列之，或取其詳明而去其簡略，使人易閱。

三、此書既以二十四史爲主，故名次亦照列傳次序，閒有以事相類編入一處者，略有出入。

四、裴松之注三國志，其子注史記，司馬光作通鑑，多所採錄，其價值不減於正史，

依彭氏感應錄體例，列入正文。

五、輯錄史傳，以簡明爲主，故語句只能摘取，不能直抄。然不敢妄改字句，致失真相，閱者將史書對照自知。

六、一部二十四史，如通前徹後，諦審諦觀，則無一而非感應，茲之錄者，特取其因果相去不遠，顯然明瞭者，示人以作木鐸，其因果相去久長而複雜者，明眼人自讀史傳可也。

七、善莫大於仁孝，惡莫甚於殺盜。其感應亦多而且著，故書中於循吏、孝子、貪官、酷吏輯錄特多，以寓勸懲，閱者幸勿嫌冗。

八、此書以感應標名，其目的全在勸人改過修善，所以限於史傳者，取其易於起信耳。然古代還冤、宣驗、冥祥、冥報各記，近時感應類鈔等書，均一時賢士大夫所述，非子虛荒渺，故其事有與史傳相類者，均爲引證，以助觀感，但只列入評欄，俾得博而不雜。

九、因果感應之道，通於三世，故必深達佛理，始能圓滿。且爲善得福，亦非究竟，必信願念佛，求生淨土，超出世俗因果循環之外，始是吾人安身立命處。故評判中，

多隨事引入佛法，指歸淨土，此區區爲人心也。

十、此書編訂時間短促，遺漏仍必不少，評語隨一時機感，率筆書之，亦自知未能恰當，且重複不少，大雅君子，更加修正，實深盼禱。

## 增修歷史感應統紀白話語譯編輯緣起

歷史感應統紀一書，出自二十四史，當中記載的因果故事，絲毫不爽；每則的真人實事，策勵我們，想要免除惡果，必須修習善因，若已造下惡因，必然不得善果，所以從凡夫到成佛，都不外因果二字，對於世道人心，有極大的淨化作用。但是由於古文體，艱深難懂，讓人每每掩卷而嘆，不能深入其旨趣之中。

因此於八十二年中，在日常師父悲願攝持，南海寺僧團帶領下，動員高屏地區廣論研討班學員，參與第一次毛稿的工作，將本書原文作白話翻譯（原文後的詳註未翻譯）。由不同層次的人，共業而成，而藉這樣的因緣，大家累存了淨罪集資的機會。初稿完成後，又分成四個小組，每一組由一位組長帶領，從事第二次的潤稿及讀稿、謄稿的工作，當中的過程艱辛，也遇上許多難以解決的問題，然而卻非常值得。透過翻譯更進一步了解業果，黑白業感得苦樂果，的確真實不虛，並種下自己離苦得樂，並幫助一切眾生離苦得樂的成佛之因。

因為團體不可思議的力量，經過兩年半的時間，整個翻譯工程，於八十四年

八月底，終告完成。

由於參與者眾，所以在文字風格上出現各別差異，有的以意譯為主，有人則以字譯為主，爲此不斷、不斷修飾。當然，整篇內容不免仍有疏漏之處，敬請諸方大德不吝賜教。

福智之聲出版社

## 歷史感應統紀善惡分類表

歷史所載善惡事迹，散見書中。今將善惡各事，按類列表，共分二十四類，一一標其卷數、頁數，俾欲詳閱各類之事迹，按表查之即可咸知，不費翻閱之勞，易得觀感之益，則善者皆取爲法，惡者常以爲戒也。

- 第一孝親類、第二不孝類；
- 第三友愛類、第四不悌類；
- 第五忠主類、第六不忠類；
- 第七仁民類、第八虐民類；
- 第九教化類、第十叛逆類；
- 十一救濟類、十二濫殺類；
- 十三厚德類、十四悖德類；
- 十五高潔類、十六貪黷類；
- 十七敬佛類、十八慢佛類；
- 十九敬神類、二十慢神類；
- 二一貞節類、二二邪淫類；
- 二三愛物類、二四戕物類。

# 增修歷史感應統紀卷一目錄

感應統紀自敘	一	帝紂	九
感應統紀發刊序	四	后稷	〇
感應統紀凡例	七	周公	二
白話語譯編輯緣起	〇	周宣王	四
善惡分類表	二	周幽王	五
		魯桓公	七
		魯夷伯	九
		魯季桓子	九
		齊襄公	一
		齊懿公	三
		齊莊公	四
		齊崔杼慶封	五
		晉冀缺	六
		晉文公	四
		晉申生	三
		晉獻公惠公	九
		虞公	八
		晉桓叔莊伯潘父	七
		虞叔	六
		衛莊公	四
		衛宣公惠公懿公	一
		宋景公	〇
		宋襄公	九
		宋桓公	八

## 史記

帝舜	一
鯀	四
成湯	五
武丁	七
武乙	八

晉趙盾	四七	曹伯陽	七二	秦呂不韋	一〇〇
晉魏顆	四九	鄭子臧	七四	豫讓	一〇二
晉荀偃	五〇	鄭子皮樂罕	七五	秦李斯	一〇五
晉景公	五一	鄭伯有駟帶	七六	魏西門豹	一〇七
晉三郤	五三	鄭子產	七九	漢呂后	一一〇
樂厥樂盈	五五	秦繆公	八一	漢曹參	一一三
吳季札	五六	秦始皇	八二	漢張良	一一六
吳夫差	五七	趙簡子	八五	漢韓信	一一九
蔡哀侯	六〇	知伯	八九	漢張蒼	一二一
蔡景侯	六一	秦商鞅	九一	漢袁盎	一二二
楚屈建	六二	孫臏龐涓	九三	漢石奮	一二四
楚靈王	六三	秦白起	九五	漢直不疑	一二六
楚平王	六六	秦王翦	九八	漢田蚡	一二七
伍子胥	六七	楚黃歇	九九	漢李廣	一二九



# 前漢書

楚王戊穆生	一三三
劉辟疆	一三四
江充	一三五
息夫躬	一三七
獻王德	一三八
王子建	一三九
燕王旦	一四一
廣陵王胥	一四二
蘇武	一四三
兒寬	一四五
朱買臣妻	一四六
賈捐之	一四八

增修歷史感應統紀

目錄

霍光	一四九
金日磾	一五〇
疏廣	一五二
于定國父	一五四
丙吉	一五六
王尊	一五八
黃霸	一五九
韓延壽	一六〇
任延	一六二
文翁	一六三
朱邑	一六四
龔遂	一六四
王溫舒	一六六
義縱甯成	一六八

# 後漢書

嚴延年	一六九
王賀	一七〇
趙廣漢	一七一
光武	一七五
章帝	一七六
鄧太后	一七七
閻皇后閻顯	一七七
靈帝	一七九
鄧禹	一八一
鄧訓	一八三
耿恭	一八五
卓茂	一八六

三